

КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ
И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫМИ
ПОСОБИЯМИ ПО
ПРОГРАММЕ BASIC FOOD



Washington State
Department of Social
& Health Services

DSHS 22-297(RU) (Rev. 6/11)

ВВЕДЕНИЕ.....	1
Подача заявления на пособия по программе Basic Food	
Кто может получать пособия Basic Food	2
Как подать заявление на пособия программы Basic Food	2
Что происходит после подачи заявления.....	3
Что мне нужно принести с собой на собеседование	4
Что происходит в случае изменения моих семейных обстоятельств	4
Если я имею право на продовольственные пособия, когда я начну их получать?.....	5
В течение какого периода предоставляются пособия по программе Basic Food.....	6
Действует ли в Департаменте политика недопущения дискриминации?	7
Пользование продовольственными пособиями по программе Basic Food	
Карточка Washington EBT Quest....	8
ПИН-код (персональный код) карточки EBT.....	9
Альтернативный владелец карточки	9
Когда нужно звонить в отдел обслуживания клиентов EBT	10
На что можно и на что нельзя использовать карточки EBT и продовольственные пособия	11
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ ПО ПОВОДУ EBT И ОТВЕТЫ НА НИХ	13

В этом буклете приведены общие сведения о программе продовольственных пособий Basic Food, а также ответы на часто задаваемые вопросы о подаче заявления и пользовании пособиями Basic Food.

Программа Basic Food помогает малоимущим лицам в покупке продуктов питания и обеспечении их семей питательной диетой.

Пособия Basic Food призваны дополнять продовольственный бюджет семьи. Большинство семей должно для покупки необходимых продуктов питания тратить часть собственных денежных средств, наряду с использованием продовольственных пособий.

Объём продовольственных пособий по программе Basic Food зависит от размера семьи и совокупного семейного дохода.

Принимаются также во внимание некоторые расходы, включая:

- арендную плату за жилье и оплату коммунальных услуг
- расходы по уходу за детьми во время работы и поиска работы
- выплата алиментов на содержание детей, проживающих отдельно от вас
- медицинские расходы, уплачиваемые пожилыми людьми и инвалидами

Если вы имеете право на пособия программы Basic Food и хотите провести предварительную оценку размера положенных вам пособий, вы можете воспользоваться нашей онлайн-программой расчёта пособий. Она находится на вебсайте www.foodhelp.wa.gov в разделе Basic Food.



Если вы получаете пособия по программе Basic Food, вы также имеете право на другие льготы:

- ваши дети будут зачислены в программу бесплатного питания в школе;
- вы можете получить дешёвые услуги местной телефонной связи;
- вы отвечаете требованиям к уровню дохода для участия в программе WIC «Матери, младенцы и дети» (Women, Infants and Children (WIC)).

Чтобы получить дополнительную информацию или задать более конкретные вопросы о своей ситуации, звоните по тел. 1-877-501-2233 или посетите наш вебсайт по адресу www.foodhelp.wa.gov.

Кто может получать пособия Basic Food

Для получения пособий по программе Basic Food вы должны:

- проживать в штате Вашингтон;
- иметь доход ниже 200% федерального уровня бедности;
- отвечать требованиям к гражданству или статусу иностранца.

Вы не должны быть:

- правонарушителем, скрывающимся от правосудия;
- недокументированным иностранцем.

В зависимости от ваших семейных обстоятельств к вам могут применяться дополнительные требования.

Как подать заявление на пособия программы Basic Food

Подать заявление на продовольственное пособие по программе Basic Food можно тремя способами:

- по интернету на сайте www.washingtonconnection.org;
- явившись лично в местное отделение социального обеспечения (Community Services Office) департамента DSHS;
- по почте:

DSHS Customer Service Center
PO Box 11699
Tacoma, WA 98411-6699

Вы можете попросить прислать вам бланк заявления по почте, позвонив по тел. 1-877-501-2233.

Заполните и подайте заявление как можно скорее. Если вы отвечаете требованиям к предоставлению пособий, вы начнёте их получать с даты подачи

заявления. Мы рассмотрим ваше заявление в течение 30 дней.

Если у вас мало или совсем нет денежных средств и вам требуется незамедлительная помощь, вы можете претендовать на ускоренное обслуживание. В этом случае мы проведем с вами собеседование и, если вы отвечаете соответствующим требованиям, предоставим вам продовольственные пособия в течение семи дней.

Что происходит после подачи заявления

По получении вашего заявления мы проведем с вами собеседование, чтобы убедиться в том, что мы правильно понимаем сведения, приведенные в заявлении. Собеседования проводятся по телефону или в местном отделении социального обеспечения DSHS. Мы позвоним вам или направим вам уведомление с подробной информацией о дате и времени назначенного вам собеседования.

На собеседовании мы:

- разьясим вам требования программы;
- зададим вам вопросы о сведениях, указанных в вашем заявлении;
- попросим вас предоставить подтверждение конкретной информации;
- дадим вам экземпляры ваших прав и обязанностей;
- разьясим назначение, правила надлежащего использования и наказания, предусмотренные за ненадлежащее и незаконное использование продовольственных пособий;
- разьясим всё, что вам непонятно.



Если вам требуется помощь в собеседовании, то подать заявление и пройти собеседование может от вашего имени другое лицо, которое в курсе ваших обстоятельств. Такое лицо именуется «полномочным представителем» (authorized representative).

Что мне нужно принести с собой на собеседование

Вы должны представить следующие документы:

- своё удостоверение личности;
- подтверждение размера семейного дохода;
- подтверждение иммиграционного статуса всех членов семьи, не являющихся гражданами США, а также подтверждение размера дохода и дополнительных ресурсов вашего спонсора, если таковой имеется.

Мы можем также попросить вас предоставить подтверждение любых неясных сведений.

По окончании собеседования мы дадим вам письмо с указанием всех дополнительных документов, которые требуются нам для подтверждения тех или иных сведений.

Мы поможем вам получить документы, необходимые для подтверждения сведений, обсуждавшихся в ходе собеседования. Для представления соответствующих документов вам будет предоставлено по крайней мере десять дней.

Что происходит в случае изменения моих семейных обстоятельств

Если ваша семья получает по линии нашего департамента только пособия по программе Basic Food, вы обязаны сообщить нам, если совокупный доход вашей семьи (до вычетов налогов) поднимется выше 200%

федерального уровня бедности. Вы можете сообщить нам об этом письменно, по телефону, лично или по интернету через вебсайт www.washingtonconnection.org. Вы обязаны сообщать о таких изменениях к 10-му числу месяца, следующего за месяцем, в котором произошло увеличение вашего дохода. Например, если изменение дохода произошло сегодня, вы должны сообщить о нём к 10-му числу следующего месяца.

Если помимо пособий Basic Food ваша семья получает другие пособия, то вы обязаны сообщать обо всех изменениях своих обстоятельств в соответствии с разделом 388-418-0005 Административного кодекса штата Вашингтон (Washington Administrative Code).

Мы проинформируем вас в письменном виде о том, как эти изменения отразятся на ваших продовольственных пособиях. Если вы не согласны с нашим решением, вы можете побеседовать со своим социальным работником, определяющим право на получение льгот, его начальником либо администратором отделения социального обеспечения. Если вы по-прежнему не согласны, вы можете запросить о проведении административного слушания.

Если я имею права на продовольственные пособия, когда я начну их получать?

При первоначальной подаче заявления пособия назначаются вскоре после получения всей информации, необходимой нам для определения вашего права на них. Обычно это происходит в



течение 30 дней с даты подачи заявления. Если пособия требуются вам немедленно и вы имеет право на их ускоренное предоставление, то вы начнёте их получать в течение 7 дней с даты подачи заявления.

После первоначального выделения вам пособий день месяца, в который вы будете их получать в дальнейшем, останется без изменений.

Продовольственные пособия будут выделяться в период с первого по десятое число каждого месяца. Конкретный день месяца, в который вам будут выделяться пособия, определяется последней цифрой номера продовольственного пособия (Food Assistance Unit (AU) number), приведённого в направленном вам уведомлении об утверждении продовольственных пособий. Вы также можете позвонить по тел. 1-877-501-2233 и узнать, в какой день месяца вам будут выделяться пособия.

Пособиями можно пользоваться по выходным и праздникам. Любая сумма пособий, которую вы не потратите до конца месяца, будут переведена на следующий месяц.

В течение какого периода предоставляются пособия по программе Basic Food

Если вы имеете право на пособия по программе Basic Food, вы получите от нас письмо, в котором будет указано:

- что вы имеет право на пособия;
- продолжительность (число месяцев) периода авторизации;
- сумма продовольственных пособий, которые вы будете получать.

В середине своего периода авторизации (для большинства семей – по истечении шести месяцев) вы получите форму промежуточной проверки для подтверждения статуса (Mid-Certification



Review), которую вам потребуется заполнить. Мы используем эти данные для обновления сведений о вас и проживающих с вами лицах, о вашем семейном доходе и об определённых расходах. Это необходимо для гарантии получения вами надлежащей суммы пособий. Проверку для подтверждения статуса можно также провести по телефону.

Примерно за 45 дней до истечения периода предоставления вам пособий по программе Basic Food вы получите уведомление об этом и «Форму определения соответствия критериям» (Eligibility Review), которую вам нужно будет заполнить, если вы по-прежнему хотите получать продовольственные пособия.

Заполните Форму определения соответствия критериям и отправьте её по адресу:

DSHS Customer Service Center
PO Box 11699
Tacoma, WA 98411-6699

Вы затем получите письмо о назначении собеседования по телефону или в местном отделении социального обеспечения DSHS. Вам потребуется пройти это собеседование для определения того, можете ли вы претендовать на увеличение объёма продовольственных пособий.

Действует ли в Департаменте политика недопущения дискриминации?

В соответствии с федеральным законодательством и инструкциями Министерства сельского хозяйства США, данному ведомству запрещено проводить дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, вероисповедания, политических убеждений и инвалидности.



С жалобой по поводу дискриминации можно обратиться по адресу:

USDA, Director, Office of Civil Rights
1400 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20250-9410

или по тел. (800) 795-3272 (голосовая линия) либо (202) 720-6382 (TTY). Министерство сельского хозяйства США даёт равные возможности в предоставлении услуг и при приёме на работу.

Карточка Washington EBT Quest

Электронная система выплат пособий (Electronic Benefits Transfer system, EBT) даёт безопасный, удобный и простой способ получения продовольственных пособий каждый месяц.

- Для получения пособий вы должны пользоваться карточкой.
- Карточка EBT работает аналогично банкоматным картам (АТМ), однако имеющийся на ней баланс продовольственных пособий можно использовать исключительно для покупки продуктов питания.
- Ваши пособия будут переводиться на заведённый на ваше имя счёт.
- Для использования пособий вам потребуется персональный идентификационный код (personal identification number, PIN)



Что такое ПИН-код (PIN) карточки EBT?

При каждом использовании карточки вам потребуется ввести 4 секретные цифры. Последовательность этих цифр называется

ПИН-кодом (персональным идентификационным кодом)

**** = ПИН-код (4 секретные цифры)

Получить ПИН-код можно следующими способами:

- Если вы получаете карточку в местном отделении DSHS, то вы выберете свой ПИН-код там же, при получении карточки.
- Если карточка направляется вам по почте, то для выбора или замены ПИН-кода вам потребуется позвонить в отдел обслуживания клиентов.

Не выбрасывайте свой ПИН-код! Для получения пособий вам потребуются эти четыре цифры и ваша карточка.

Не пишите ПИН-код на самой карточке и не сообщайте его никому за исключением членов вашей семьи! Храните ПИН-код в надёжном месте и отдельно от карточки.

Если ваша карточка утеряна или повреждена, ПИН-код продолжает действовать. Дубликат карточки будет иметь прежний ПИН-код. ПИН-код меняться не будет, если только вы сами об этом не попросите.

Альтернативный владелец карточки

Вы можете попросить другое лицо о помощи в пользовании вашими пособиями. Такое лицо именуется «альтернативным владельцем карточки» (alternate card holder).

Альтернативный владелец карточки:

- выбирается вами;
- получит собственную карточку Washington QUEST и ПИН-код в местном отделении DSHS;
- сможет тратить ваши пособия.

Если вы выбираете кого-либо в качестве альтернативного владельца своей карточки, это должно быть лицо, которому вы доверяете. Помните, что пропавшие или украденные пособия не возвращаются. За дополнительной информацией и формой разрешения обращайтесь по тел. 1-877-501-2233.

Когда нужно звонить в отдел обслуживания клиентов ЕВТ

Телефонный номер отдел обслуживания клиентов ЕВТ
1-888-328-9271

Релейный номер телетайпа ТТУ штата
1-800-833-8388

Релейный номер телетайпа ТТУ (шрифт Брайля) штата
1-800-833-6385

Звоните круглосуточно, 7 дней в неделю и бесплатно, если:

- Вам требуется узнать баланс на счету продовольственного или денежного пособия.
- Ваше карточка утеряна, украдена или повреждена.
- Вы хотите узнать о последних десяти операциях на своём счету денежных или продовольственных пособий.
- Вам требуется получить по почте дубликат карточки или ПИН-код.

Сотрудники отдела обслуживания смогут также помочь вам:

- Найти учреждение поблизости от места вашего жительства, в котором можно использовать вашу карточку.
- Получить отчёт за два месяца о ваших операциях по пользованию карточкой.
- Сообщить о проблемах в пользовании банкоматами (АТМ).
- Если вы говорите на языке, отличном от английского.

На что можно и на что нельзя использовать карточки EBT и продовольственные пособия

Неадекватное использование карточки Washington QUEST является преступлением в штате и федеральным преступлением.

Надлежащее использование

Вы и члены вашей семьи можете использовать пособия Basic Food для покупки таких продуктов как:

- хлебные изделия, хлопья и мюсли
- фрукты и овощи
- сыр, молоко и другие молочные продукты
- мясо, рыбу, птицу и яйца
- большинство других продуктов питания, не представляющих собой готовую горячую пищу
- семена и растения, которые производят пищу

Незаконное использование

Незаконно:

- Использовать имеющиеся на вашей карточке EBT продовольственные пособия на любые цели кроме покупки продуктов питания для членов семьи, имеющих право на льготы.
- Обменивать продовольственные пособия на любые другие предметы, имеющие ценность (незаконная перепродажа). Примерами таких незаконных сделок являются обмен приобретённых по программе продовольственных пособий продуктов питания на деньги, наркотики, оружие и любые другие товары, отличные от продуктов, купленных в авторизованном розничном магазине.
- Передача продовольственных пособий любым лицам, не входящим в состав семьи, получающей льготы по программе Basic Food.
- Использование пособий по программе Basic Food для приобретения непродовольственных товаров, таких как сигареты и другие табачные изделия, пиво, вино, другие спиртные напитки, хозяйственные товары, мыло, бумажные изделия, витамины, лекарства и пищу для домашних животных.



Наказание за незаконное использование

В случае преднамеренного ненадлежащего использования вами своих пособий по программе Basic Food вы можете подвергнуться следующим видам наказания:

- Лишение права на пособия и прекращение их предоставления на период по крайней мере от одного года до пожизненного срока. Лишение прав на пособия сохранит свою силу даже в случае вашего переезда в другой штат.
- Наложение штрафов.
- Принятие в отношении вас юридических действий, включая возбуждение уголовного дела. DSHS будет сотрудничать с органами прокуратуры штата, а также соответствующими местными и федеральными органами для преследования в уголовном порядке лиц, виновных в незаконном использовании и перепродаже пособий по программам Basic Food и SNAP.

Пользуйтесь своими пособиями своевременно

Ваши продовольственные пособия предназначены для удовлетворения текущих нужд вашей семьи.

- Если вы не пользуетесь своей карточкой несколько месяцев, мы можем связаться с вами, чтобы узнать, нет ли у вас трудностей в пользовании карточкой и нужны ли вам по-прежнему продовольственные пособия.
- Если вы не воспользуетесь хотя бы частью своих пособий в течение 365 дней, то неиспользованные пособия будут аннулированы и могут быть навсегда утрачены.

- В. Можно ли пользоваться карточкой ЕВТ за пределами штата?
- О. Карточка Washington QUEST принимается в масштабе всей страны розничными магазинами, участвующими в программе ЕВТ. Перед использованием своей карточки QUEST найдите на данном магазине указатель QUEST или узнайте у сотрудников магазина, принимает ли он вашу карточку. Некоторые продовольственные магазины могут также выдавать вам денежные пособия с вашего счёта (если вы получаете такие пособия). Возможность получения денежных пособий из банкомата (АТМ) зависит от того, входит ли данный банкомат в систему QUEST.
- В. Можно ли вернуть в магазин покупку, произведённую с помощью вашей карточки?
- О. Да! Например, если только что купленное молоко является прокисшим, вы можете вернуть его вместе с квитанцией в магазин. Ваш счёт продовольственных пособий будет кредитован на сумму возврата. Вы не получите за возврат наличных денег, если товар был приобретён за счёт ваших продовольственных пособий.
- В. Могу ли я при оплате продуктов за счёт моих продовольственных пособий с помощью карточки ЕВТ получить дополнительные наличные средства (cash back)?
- О. Нет. Все неиспользованные к концу данного месяца продовольственные пособия будут переведены на счёт следующего месяца.
- В. Могу ли я получать пособия по программе Basic Food в случае переезда в другой штат?
- О. Пособия по программе Basic Food предназначены исключительно для постоянных жителей штата Вашингтон. Вам потребуется позвонить в отдел обслуживанию клиентов по тел. 1-877-501-2233 для закрытия вашего дела, с тем чтобы вы смогли подать заявление на пособия «Программы дополнительной помощи в обеспечении продуктами питания» (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) в своём новом штате проживания. Вы по-прежнему сможете использовать пособия, которые были уже перечислены вам на счёт карточки ЕВТ, пока вы проживали в штате Вашингтон.

Take a Fresh Look



DSHS 22-297(RU) (Rev. 6/11)